



## МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра социально-экономических и математических дисциплин

УТВЕРЖДАЮ:

Директор МИЭЛ О.В. Архипкин

«29» марта 2023 г.

### Рабочая программа дисциплины

Наименование дисциплины: **Б1.О.07 «СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
ОБРАБОТКИ ВЕРБАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ»**

Направление подготовки: **45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»**

Направленность (профиль) подготовки: «Межъязыковая и межкультурная  
коммуникация (русский язык как иностранный)»

Квалификация выпускника - магистр

Форма обучения – очная с использованием электронного обучения и дистанционных  
образовательных технологий

Согласовано с УМК МИЭЛ

Протокол № 3 от «27» марта 2023 г.

Председатель \_\_\_\_\_

Е. В. Крайнова

Рекомендовано кафедрой:

Протокол № 9 от «27» марта 2023 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

М.М. Плотникова

Иркутск 2023 г.

## Содержание

I.	Цели и задачи дисциплины	3
II.	Место дисциплины в структуре ОПОП	3
III.	Требования к результатам освоения дисциплины	3
IV.	Содержание и структура дисциплины	5
	4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	6
	4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	8
	4.3 Содержание учебного материала	9
	4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	12
	4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	13
	4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	15
	4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)	15
V	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	15
	а) перечень литературы	15
	б) периодические издания	15
	в) список авторских методических разработок	16
	г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	16
VI.	Материально-техническое обеспечение дисциплины	16
	6.1. Учебно-лабораторное оборудование	16
	6.2. Программное обеспечение	18
	6.3. Технические и электронные средства обучения	18
VII.	Образовательные технологии	19
VIII.	Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	19

## **I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ):**

**Цель дисциплины:** сформировать у студентов комплекс знаний и умений компьютерной обработки лингвистических данных как научно-практическую базу для осуществления профессиональной деятельности.

### **Задачи дисциплины:**

- ☒ формирование представления о современных методах получения, обработки и хранения информации;
- ☒ формирование представления о применении современных информационных технологий в языкознании и лингвистическом анализе;
- ☒ формирование у студентов представления о принципах построения математических моделей обработки информации и о границах применимости компьютерных и количественных методов в лингвистике и филологии;
- ☒ формирование понимания сущности математической обработки информации в гуманитарных исследованиях и умений применения на практике ряда количественных методов, получивших признание в гуманитарных исследованиях;
- ☒ ознакомление с достижениями и возможными перспективами «математизации и компьютеризации» теоретического и прикладного языкознания.

## **II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Курс «Современные технологии обработки вербальной информации» предназначен для студентов 1 курса Международного института экономики и лингвистики направления «Лингвистика» и изучается в первом и втором семестрах.

2.1. Учебная дисциплина Б1.О.07 «Современные технологии обработки вербальной информации» относится к обязательной части программы.

2.2. Входные знания, умения и компетенции обучающихся, необходимые для изучения дисциплины «Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии», связаны с предшествующими дисциплинами, которые изучаются на 1 курсе программы магистратуры (1 семестр) и создают предметную основу для указанной дисциплины: «История и методология науки», «Общее языкознание и история лингвистических учений».

2.3. Освоение данной дисциплины необходимо для изучения последующих и параллельно изучаемых учебных дисциплин: «Семиотика», «Основы научно-исследовательской работы», «Курсовая работа по направленности» (1 курс, 2 семестр), «Методы лингвистического анализа» (2 курс, 1 семестр). Знания, полученные в рамках данного курса, будут использоваться в профессиональной деятельности магистра лингвистики.

## **III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Межъязыковая и межкультурная коммуникация (русский язык как иностранный)».

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы компетенций</b>	<b>Результаты обучения</b>
<p><i>ОПК-6</i> «Способность применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию»</p>	<p><i>ИДК</i> <i>ОПК6.1</i> Владеет технологиями обработки текстовой, табличной и графической информации; умеет использовать в профессиональной деятельности специализированное программное обеспечение.</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– общую характеристику процессов сбора, передачи, обработки и накопления информации;</li> <li>– средства их реализации, программное обеспечение и технологии программирования.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– осуществлять процессы сбора, передачи, обработки и накопления информации;</li> <li>– пользоваться локальными и глобальными сетями электронно-вычислительных машин;</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– средствами реализации информационных процессов.</li> </ul>
<p><i>ОПК-7</i> «Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний обработки вербальной информации»</p>	<p><i>ИДК</i> <i>ОПК7.1</i> Демонстрирует умения пользоваться локальными и глобальными вычислительными сетями. Умеет работать с распределенными базами данных и знаний.</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия, методы и приемы формального моделирования естественного языка, основные понятия, методы и приемы информатики и компьютерных технологий.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики для решения профессиональных задач;</li> <li>– работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, электронными словарями</li> </ul>

		<p>и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;</li> <li>– использовать в профессиональной деятельности математические методы обработки информации и возможности вычислительной техники и программного обеспечения.</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– способностью к анализу, обобщению информации, навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;</li> <li>– навыками работы с информацией в глобальных компьютерных сетях.</li> </ul>
--	--	--

#### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

**Объем дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов, в том числе 0,25 зачетных единиц, 8 часов на зачет, в том числе 1 зачётная единица, 36 часов на экзамен.**

Из них реализуется с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий 216 часов.

**Форма промежуточной аттестации: зачёт, экзамен.**

**4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**

№ П/ П	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успевае- мости/ Форма промежу- точной аттестации (по семе- страм)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа (в том числе, внеаудиторная СР, КСР)	
					Лекц ия	Семинар / Практи- ческое, лабора- торное занятие	Консу льтаци я		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	<i>Раздел 1/ Тема 1. Введение в предмет.</i>	1	8		2	0	0	6	Устный опрос / Экзамен
2	<i>Раздел 1/ Тема 2. Информационные ресурсы.</i>	1	10		2	2	0	6	Устный опрос / Экзамен
3	<i>Раздел 1/ Тема 3. Источники и поставщики информационных ресурсов.</i>	1	10		2	2	0	6	Доклад с презентаци ей / Экзамен
4	<i>Раздел 2/ Тема 4. Создание и редактирование текстовых документов.</i>	1	8		0	2	0	6	Контрольн ая работа / Экзамен

5	Раздел 2/ Тема 5. Создание и использование шаблонов и пользовательских стилей.	1	8		0	2	0	6	Контрольная работа / Экзамен
6	Раздел 2/ Тема 6. Автоматизация подготовки больших документов	1	8		0	2	0	6	Контрольная работа / Экзамен
7	Раздел 3/ Тема 7. Создание презентаций в MS PowerPoint.	1	10		2	2	0	6	Контрольная работа / Экзамен
8	Раздел 4/ Тема 8. Использование табличного процессора MS Excel для обработки вербальной информации.	1	12		4	2	0	6	Контрольная работа / Экзамен
	<b>Зачёт с оценкой</b>		<b>8</b>				<b>1</b>		
9	Раздел 5/ Тема 9. Язык разметки гипертекста HTML.	2	16		4	6	0	6	Контрольная работа / Экзамен
10	Раздел 5/ Тема 10. Введение в тестологию.	2	10		2	2	0	6	Устный опрос / Экзамен
11	Раздел 6/ Тема 11. Базы данных в работе лингвиста.	2	10		2	2	0	6	Контрольная работа / Экзамен
12	Раздел 7/ Тема 12. Введение в количественную лингвистику.	2	8		2	0	0	6	Доклад с презентацией / Экзамен
13	Раздел 7/ Тема 13. Национальные корпусы текстов.	2	10		2	2	0	6	Доклад с презентацией / Экзамен

14	<i>Раздел 8/ Тема 14. Автоматический перевод текстов.</i>	2	10		2	2	0	6	Устный опрос / Экзамен
15	<i>Раздел 9. Тема 15. Автоматизированные информационно-поисковые системы</i>	2	10		2	2	0	6	Контрольная работа / Экзамен
16	<i>Раздел 10. Тема 16. Введение в интернет.</i>	2	12		2	2	0	8	Контрольная работа / Экзамен
17	<i>Раздел 11. Тема 17. Обзор Интернет ресурсов по лингвистике.</i>	2	10		2	0	0	8	Контрольная работа / Экзамен
	<b>Экзамен</b>		<b>36</b>				<b>1</b>		
	<b>Итого:</b>		<b>216</b>		<b>32</b>	<b>32</b>	<b>2</b>	<b>106</b>	

#### 4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
1, 2	Тема 1-17	Индивидуальная работа с литературой (усвоение текущего учебного материала)	В течение семестра	12	Устный опрос. Доклад. Контрольная работа.	Конспект лекций. Основная литература: 1-3 Дополнительная литература: 1,2
1, 2	Тема 1-17	Расчетно-графические работы	В течение семестра	80	Устный опрос. Доклад. Контроль	Конспект лекций. Основная литература:



					ная работа.	1-3 Дополнительная литература: 1,2
1, 2	Тема 1-17	Подготовка к итоговому контролю (зачету)	В течение семестра	14	Устный опрос. Доклад. Контрольная работа.	Конспект лекций. Основная литература: 1-3 Дополнительная литература: 1,2
<b>Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)</b>				<b>106</b>		

### 4.3 Содержание учебного материала

#### Раздел 1. Введение в технологии обработки вербальной информации

##### *Тема 1. Введение.*

Предмет, содержание, цели и задачи дисциплины. Общие сведения об информационных технологиях. Автоматизированные рабочие места. Информация, ее свойства и характеристики. Эволюция информационных технологий. Основные принципы, методы, свойства и эффективность применения информационных технологий. Автоматизированное рабочее место на основе персональных ЭВМ.

##### *Тема 2. Информационные ресурсы.*

Классификация ИР. Особенности классов информационных ресурсов. Использование различных видов ИР в деятельности лингвиста.

##### *Тема 3. Источники и поставщики информационных ресурсов.*

Источники и поставщики информационных ресурсов для специалистов. Поставщики рыночной информации. Поставщики образовательных информационных ресурсов. Библиотечный фонд. Архивный фонд. Источники научной информации.

#### Раздел 2.

#### Технологии обработки текстовой информации

##### *Тема 4. Создание и редактирование текстовых документов.*

Ввод, сохранение и загрузка текстового документа. Структура окна. Основные операции с текстом. Форматирование символов. Текстовые эффекты, обрамление и заливка. Форматирование абзацев. Табуляция.

Списки. Колонки. Разделы. Разрывы. Форматирование разделов и страниц.

Создание таблиц. Форматирование таблиц. Вычисления и сортировка в таблицах.

*Тема 5. Создание и использование шаблонов и пользовательских стилей.*

Использование шаблонов. Создание стиля и стиливое форматирование. Использование библиотеки стилей для автоформатирования документов.

Работа с графическими объектами с помощью панели “Рисования”. Форматирование и редактирование рисунков. Объекты WordArt.

*Тема 6. Автоматизация подготовки больших документов*

(автотекст и автозамена, сноски, колонтитулы, вставка формул, проверка орфографии, расстановка переносов, режимы просмотра документов, структура документа и ее изменение, заголовки и их нумерация, создание оглавления и списка иллюстраций).

Поля. Электронные формы. Создание формы. Защита форм.

Создание и редактирование Web-страниц. Построение гиперссылок.

### **Раздел 3.**

#### **Технологии создания презентаций.**

*Тема 7. Создание презентаций в MS PowerPoint.*

Понятие и назначение компьютерных презентаций. Создание презентаций средствами MS Power Point. Назначение и основные возможности. Особенности интерфейса, режимы работы (структура, сортировка, слайды, показ слайдов). Понятие слайда презентации. Виды информации на слайде. Создание слайда. Понятие макета, его выбор, настройка, разметка. Редактирование слайдов, вставка надписей, рисунков, управление фоном, работа с готовыми шаблонами оформления слайдов. Управление слайдами. Настройка режима демонстрации слайдов. Встроенная анимация, эффекты смены слайдов. Гиперссылки. Управляющие кнопки. Презентации на основе шаблонов. Представление графической информации на основе изображений, созданных пользователем. Интеграция с другим ПО.

### **Раздел 4.**

#### **Функциональная обработка данных.**

*Тема 8. Использование табличного процессора MS Excel для обработки вербальной информации.*

Функции в Excel. Классификация функций. Синтаксис, имя, аргументы функций и возвращаемое значение. Использование Мастера функций. Вложенные функции. Математические и статистические функции. Логические функции. Запись и применение логических выражений. Функции даты и времени. Форматы ввода и вывода даты и времени. Арифметические действия над датами. Функции работы с текстом. Функции финансовых вычислений. Простые проценты. Сложные проценты. Эффективная ставка. Амортизация. Чистая дисконтированная стоимость. Аннуитет и фонд погашения. Потоки платежей. Оценка инвестиций. Задачи с плавающей процентной ставкой.

### **Раздел 5.**

#### **Технологии создания электронных учебников.**

*Тема 9. Язык разметки гипертекста HTML.*

Основные теги форматирования текста. Создание изображение, таблиц, гиперссылок. Использование элементов форм для разработки учебных тестов. Технологии каскадных таблиц стилей. Назначение и способы подключения CSS. Синтаксис и виды селекторов

CSS. Оформление текста свойствами CSS. Списки. Шрифт. Блочная модель. Блочные и встроенные элементы. Плавающие элементы.

*Тема 10. Введение в тестологию.*

Разработка тестов с помощью сервиса Google форм. Возникновение и развитие теста как метода оценивания. Основные понятия тестологии: тест, тестовое задание, тестирование. Основные формы тестовых заданий. Дизайн тестового задания. Принципы составления тестовых заданий. Проведение тестирования и интерпретация его результатов.

## **Раздел 6. Базы данных**

*Тема 11. Базы данных в работе лингвиста.*

Классификация моделей данных предметной области и обзор технологий их исследования. Принципы организации. Основы теории реляционного подхода. Системы управления реляционными базами данных на ПК. Технология реализации задач профессиональной области средствами СУБД. Проектирование, ввод информации, сопровождение. Основы использования языка SQL. Распределенные базы данных.

## **Раздел 7.**

**Квантитативная лингвистика.**

*Тема 12. Введение в квантитативную лингвистику.*

Предмет квантитативной лингвистики. Основные законы квантитативной лингвистики. Квантитативные методы. Прикладные аспекты квантитативной лингвистики. Логика, грамматика, алгоритмы. Единицы языка и речи. Метод аналогии в компьютерной лингвистике.

*Тема 13. Национальные корпуса текстов.*

Корпусная лингвистика как наука. Понятие корпуса текста. Классификация корпусов. Особенности применения корпусов текстов. Национальные корпуса текстов.

## **Раздел 8. Автоматизированный перевод.**

*Тема 14. Автоматический перевод текстов.*

Концепция фразеологического машинного перевода текстов. Автоматизация составления и ведения словарей. Автоматическое составление словарей наименований понятий с контролем по тезаурусу. Автоматическое составление словарей наименований понятий без контроля по тезаурусу. Автоматизированная словарная служба. Эффективная компьютерная организация словарей данных для перевода текста; Словари данных для распознавания звуков.

## **Раздел 9. Автоматизированные информационно-поисковые системы**

*Тема 15. Автоматизированные информационно-поисковые системы*

Формализованные модели структур данных. Поиск информации в базах данных.

Автоматизация процессов индексирования, реферирования и классификации документов. Поиск текстовой информации по формализованным запросам. Поиск текстовой информации по запросам, сформулированным на естественных языках.

#### **Раздел 10. Интернет-технологии в лингвистике.**

*Тема 16. Введение в интернет.*

Структура Интернет. Основные информационные ресурсы: системы телеконференций; базы данных; система файловых архивов; сервис WWW; электронная почта; поисковые системы; справочные информационные ресурсы.

*Тема 17. Обзор Интернет ресурсов по лингвистике.*

Язык запросов для эффективного поиска лингвистической информации в сети; Использование Интернет ресурсов для автоматического перевода.

#### **4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ**

№ п/п	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)	Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)*
1	2	3	4	5	6
1	2.4	MS Word. Основные операции с текстом. Форматирование символов. Текстовые эффекты, обрамление и заливка. Форматирование абзацев. Табуляция.	2	Устный опрос. Практическая работа. Контрольная работа.	ОПК-6, ОПК-7
2	2.4	MS Word. Списки. Разделы. Колонки.	2	Устный опрос. Практическая работа.	ОПК-6, ОПК-7
3	2.6	MS Word. Таблицы. Сортировка данных и вычисления в таблицах.	2	Устный опрос. Практическая работа.	ОПК-6, ОПК-7
4	2.6	Автоматизация подготовки больших документов MS Word.	2	Устный опрос. Практическая работа.	ОПК-6, ОПК-7
5	2.6	MS Word. Создание Web-документов. Гиперссылки.	2	Устный опрос. Практическая работа.	ОПК-6, ОПК-7
6	3.7	Создание презентаций в MS PowerPoint	2	Устный опрос. Доклад с презентацией.	ОПК-6, ОПК-7
7	4.8	Табличный процессор. Оформление таблиц. Вычисления в таблицах.	2	Решение задач. Контрольная работа.	ОПК-6, ОПК-7

8	4.8	Табличный процессор. Создание диаграмм.	2	Решение задач. Контрольная работа.	ОПК-6, ОПК-7
9	6.11	Создание базы данных. Ввод данных. Обработка данных в СУБД. Создание форм, отчетов, запросов.	2	Решение задач. Контрольная работа.	ОПК-6, ОПК-7
10	5.9	Основы языка разметки гипертекста HTML.	2	Устный опрос. Практическая работа.	ОПК-6, ОПК-7
11	5.9	Создание страниц электронного учебника.	2	Устный опрос. Практическая работа.	ОПК-6, ОПК-7
12	5.9	Создание таблиц и добавление графики.	2	Устный опрос. Практическая работа.	ОПК-6, ОПК-7
13	5.9	Технология каскадных таблиц стилей.	2	Устный опрос. Практическая работа.	ОПК-6, ОПК-7
14	5.10	Компьютерные технологии обучения и тестирования.	4	Устный опрос. Практическая работа.	ОПК-6, ОПК-7
15	10.17	Интернет как коммуникационный и научно-исследовательский ресурс.	2	Устный опрос. Доклад с презентацией.	ОПК-6, ОПК-7
			32		

#### **4.3.2 Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов**

##### **Примерные контрольные вопросы для текущего контроля**

1. Информационный поиск для решений профессиональных задач
2. Корпусы текстов в профессиональной деятельности
3. Переводческая память в профессиональной деятельности
4. Словари и онтологии: составление и использование
5. Полевые исследования: создание баз лингвистических знаний
6. Лингводидактика: создание электронных учебных пособий
7. Автоматическая обработка текста и речи

##### **Задания для проведения промежуточного контроля**

1. Составить двуязычный глоссарий многословных терминов заданной предметной области.
2. Оформить глоссарий в виде электронного словаря

3. Создать модуль учебного курса по использованию информационных технологий в профессиональной деятельности

№ п/п	Тема*	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	<b>РАЗДЕЛ 1. Введение в технологии обработки вербальной информации.</b> Инструментальные средства информационных технологий.	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу / собеседованию.	ОПК-6, ОПК-7	<i>ИДК</i> <i>ОПК6.1,</i> <i>ИДК</i> <i>ОПК7.1</i>
2	Технические средства информационных технологий.	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу / собеседованию и выполнению контрольной работы	ОПК-6, ОПК-7	<i>ИДК</i> <i>ОПК6.1,</i> <i>ИДК</i> <i>ОПК7.1</i>
3	Базовые информационные технологии. Общая характеристика.	Подготовить с использованием приложения Microsoft Office Power Point	ОПК-6, ОПК-7	<i>ИДК</i> <i>ОПК6.1,</i> <i>ИДК</i> <i>ОПК7.1</i>
4	<b>Раздел 3. Технологии создания презентаций.</b> Мультимедийные технологии обработки информации.	Подготовить доклад в форме публичного выступления на тему из предлагаемого перечня тем (по выбору студента) и оформить в соответствии с требованиями в форме презентации с использованием приложения Microsoft Office Power Point	ОПК-6, ОПК-7	<i>ИДК</i> <i>ОПК6.1,</i> <i>ИДК</i> <i>ОПК7.1</i>
5	Представление графической информации на основе изображений, созданных пользователем.	Подготовить с использованием приложения Microsoft Office Power Point	ОПК-6, ОПК-7	<i>ИДК</i> <i>ОПК6.1,</i> <i>ИДК</i> <i>ОПК7.1</i>
6	<b>Раздел 5. Технологии создания электронных учебников.</b> Блочная модель элементов страницы.	Выполнение практических заданий. Ответы на контрольные вопросы.	ОПК-7	<i>ИДК</i> <i>ОПК7.1</i>
7	Кросс-браузерная технология создания html-страниц.	Выполнение практических заданий. Ответы на	ОПК-7	<i>ИДК</i> <i>ОПК7.1</i>

		контрольные вопросы.		
8	<b>Раздел 5. Технологии создания электронных учебников.</b> Понятие и принципы педагогического дизайна.	Выполнить устные и письменные задания, подготовиться к устному опросу.	ОПК-7	<i>ИДК</i> <i>ОПК7.1</i>

#### 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

1. Чтение основной и дополнительной литературы. Самостоятельное изучение материала по литературным источникам.
2. Работа с библиотечным каталогом, самостоятельный подбор необходимой литературы.
3. Поиск необходимой информации через Интернет.
4. Конспектирование источников.
5. Реферирование источников.
6. Составление обзора публикаций по теме.
7. Составление и разработка словаря (гlossария).
8. Подготовка к различным формам промежуточной и итоговой аттестации (к тестированию, контрольной работе, зачету, экзамену).
9. Самостоятельное выполнение практических заданий репродуктивного типа (ответы на вопросы, задачи, тесты, расчетно-графические работы).

**4.5. Примерная тематика курсовых работ:** не предусмотрены учебным планом.

## V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### а) основная литература

1. Гребенщикова А. В. Основы количественной лингвистики и новых информационных технологий [Текст] : учеб. пособие / А. В. Гребенщикова. - М. : Флинта ; М. : Наука, 2014. - 151 с. ; 21 см. - Библиогр.: с. 147-151. - ISBN 978-5-9765-2140-7. - ISBN 978-5-02-038860-4 (10 экз.)
2. Информатика и информационные технологии [Текст] : учеб. пособие / ред. Ю. Д. Романова. – 5-е изд., испр. и доп. – М. : Эксмо, 2011. – 794 с. : ил. ; 21 см. – ISBN 978-5-699-35357-6. (99 экз.).

### б) дополнительная литература

3. Гусякова, А. В. Информационные технологии и лингвистика XXI века : учебное пособие / А. В. Гусякова. — Москва : МПГУ, 2016. — 96 с. — ISBN 978-5-4263-0398-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/106069>
4. Коломейченко, А. С. Информационные технологии : учебное пособие для вузов / А. С. Коломейченко, Н. В. Польшакова, О. В. Чеха. — 2-е изд., перераб. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 212 с. — ISBN 978-5-8114-7564-3. — Текст :

**в) список авторских методических разработок:**

Методические материалы (разработки) по курсу «Современные технологии обработки вербальной информации» размещены на образовательном портале ИГУ Educa: [www.educa.isu.ru](http://www.educa.isu.ru).

**г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

1. <http://www.lingvo.ru/> – лингвистический процессор Lingvo;
2. <http://www.statsoft.ru/> – электронный статистический словарь;
3. <http://www.rvb.ru/soft/catalogue/catalogue.html> – каталог лингвистических программ и ресурсов в Сети - Linguistics Software Catalogue;
4. <http://metodist.lbz.ru/authors/informatika/2/> – методическая служба Издательства Бином;
5. <http://www.intuit.ru> – интернет университет информационных технологий;
6. <http://ru.wikipedia.org/> – свободная общедоступная многоязычная универсальная интернет-энциклопедия;
7. <http://nazva.net/> – логические задачи, головоломки, тесты на интеллект, логические игры;
8. [www.bibloclub.ru](http://www.bibloclub.ru) – электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»;
9. <http://elibrary.ru/defaultx.asp> – база данных российских научных журналов на Elibrary.ru (РУНЭБ);
10. <http://www.bookchamber.ru> – Российская книжная палата (РКП);
11. <http://csa.ru/ban> – Библиотека Российской академии наук (БАН).
12. <https://isu.bibliotech.ru/> – Электронный читальный зал «БиблиоТех».
13. <http://e.lanbook.com> – ЭБС «Издательство «Лань».
14. <https://sberuniversity.ru/> – СберУниверситет – корпоративный университет.
15. <https://urait.ru/> – Образовательная платформа «Юрайт».
16. <http://ibooks.ru/> – ЭБС «Айбукс».
17. <http://rucont.ru> – Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ».

В системе образовательного портала ИГУ (<http://educa.isu.ru>) размещены презентации к лекционным занятиям, тестовые задания, ссылки на электронные образовательные ресурсы, практические задания и упражнения по дисциплине Б1.О.07 «Современные технологии обработки вербальной информации».

## **VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1. Учебно-лабораторное оборудование:**

Для реализации данной дисциплины используются специальные помещения:

*- учебные аудитории для лекционных и семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации:*

Аудитория на 100 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:



- Wi-Fi;
- Активный микшерный пульт Yamaha + микрофон;
- Колонки – 2\*200Вт;
- экран настенный – ScreenMedia 180x180;
- проектор – BenQ MX661;
- Компьютер преподавателя (AMD ATHLON II x3);
- ПО – Microsoft Windows, Microsoft Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security;

наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины Б1.О.07 «Современные технологии обработки вербальной информации».

Аудитория на 38 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для предоставления информации большой аудитории:

- Экран на штативе Screen Media Apollo;
- проектор переносной – Epson EB-X24;
- ноутбук HP 255 G7 (Intel Core i5);
- ПО – Microsoft Windows 10 OEM, Microsoft Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security;

наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины Б1.О.07 «Современные технологии обработки вербальной информации».

*- аудитории для организации самостоятельной работы:*

Аудитория на 18 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:

- 18 компьютеров(AMD A8) с доступом к сети интернет,
- 1 компьютер оператора(AMD Athlon64),
- МФУ – Canon Ir1133.
- ПО – Microsoft Windows 7, Microsoft Office Professional Plus 2010, 1С:Предприятие 8. Комплект для обучения в высших и средних учебных заведениях, Архиватор RAR WinRAR 5, Far Manager v3, КонсультантПлюс: Версия Проф, Kaspersky Endpoint Security

Аудитория на 15 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:

- 15 компьютеров(AMD Athlon64) ) с доступом к сети интернет,
- 1 компьютер оператора(AMD Athlon64),
- ПО – Microsoft Windows 7, Microsoft Office Professional Plus 2010, 1С:Предприятие 8. Комплект для обучения в высших и средних учебных заведениях, Архиватор RAR WinRAR 5, Far Manager v3, КонсультантПлюс: Версия Проф, Kaspersky Endpoint Security

*- помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:*

- шкафы, расходные материалы,

- ноутбуков,
- 4 переносных комплекта:
- Экран на штативе ScreenMedia Apollo,
- проектор переносной – Epson EB-X24,
- ноутбук HP 255 G7 (Intel Core i5),
- ПО – Microsoft Windows 10 OEM, Microsoft Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security

## **6.2. Программное обеспечение:**

### Операционные системы:

- Microsoft Windows (версии Vista, 7, 10)
- Unix-подобных операционные системы на базе ядра Linux

### Пакеты офисных приложений:

- Microsoft Office (ред. Professional Plus, Standard; вер. 2007, 2010, 2013)
- LibreOffice, OpenOffice

### Интернет-браузеры:

- YandexBrowser
- Атом
- Mozilla Firefox
- Google Chrome

### Прикладное ПО для работы с документами:

- Архиватор RAR WinRAR (5.x Версия Академическая)
- Far Manager
- Adobe Reader

### Средства антивирусной защиты:

- Kaspersky Endpoint Security

### Онлайн сервисы:

- Видео конференции система bbb.isu.ru (система BigBlueButton)
- Образовательный портал educa.isu.ru (система LMS Moodle)
- Видеохостинг cloud.isu.ru (система NextCloud)

### Прикладное ПО для работы с графическими и аудио/видео файлами:

- VLC Player
- Inkscape
- Audacity
- GIMP

## **6.3. Технические и электронные средства обучения:**

Компьютеры, проекторы, позволяющие проводить на лекциях и семинарах презентации, разработанные с помощью пакета прикладных программ MS Power Point, использовать наглядные, иллюстрированные материалы, анализировать статистическую информацию.

Электронным средством обучения является образовательный портал ИГУ Educa курс дисциплины «Современные технологии обработки вербальной информации».

## VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Образовательные технологии по дисциплине «Современные технологии обработки вербальной информации» предполагают в процессе проведения практических занятий различных активных и интерактивных форм.

Обучение для иностранных студентов частично производится с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий: образовательный портал ИГУ Educa.

### Наименование тем занятий с использованием активных форм обучения:

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Формы/методы/технологии, в том числе, дистанционные, интерактивные технологии обучения	Количество часов
1	2	3	4	5
1	Тема 1 – Тема 16	Лекционное занятие	Лекция-визуализация	32
<b>Итого часов:</b>				<b>32</b>

## VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### 8.1. Оценочные средства для входного контроля

Оценочные материалы для входного контроля представляют тест проверки знаний, полученных в рамках школьной программы.

#### *Примерное содержание тестовых вопросов*

- Информационная система – это...
  - программа;
  - оборудование;
  - методическое обеспечение;
  - система предоставления информации;
  - система управления выполнением арифметических и логических операций над информацией.
- В городе N пятизначные номера телефонов. Какое наибольшее число абонентов могут обслуживать телефонные станции, если номер может начинаться с 1, 2, 5 или 6?  
Варианты ответа:
  - 40000
  - 100000
  - 160
  - 400000
  - нет ограничений
- Двоичное кодирование предполагает, что символы вводимой в ЭВМ информации представляются средствами двоичного алфавита, состоящего из двух цифр или букв
  - 1 и 2
  - 2 и 0
  - A и B
  - 0 и 1
  - 0 и A
- Что такое позиционная система счисления?
  - Способ наименования и изображения чисел, при котором значение каждой цифры зависит от её места (позиции) в числе
  - Способ наименования и изображения чисел, при котором значение каждой цифры не зависит от её места (позиции) в числе
  - Способ наименования и изображения чисел с основанием 2

- 4) Способ наименования и изображения чисел с помощью символов, имеющих определенные количественные значения
- 5) Способ наименования и изображения чисел с основанием 10

5. Что входит в понятие архитектуры ЭВМ?

- 1) Многоуровневая иерархия аппаратурно-программных средств, из которых строится ЭВМ
- 2) Основные блоки ЭВМ и их назначение, функциональные характеристики ЭВМ
- 3) Устройства ввода-вывода ЭВМ, средства дистанционной передачи данных
- 4) Микропроцессор, системная шина, адаптеры устройств сопряжения, таймер, основная память
- 5) Внешняя память, устройства ввода и вывода информации, диалоговые средства пользователя, средства связи и телекоммуникации

6. Поясните принцип программного управления ЭВМ

- 1) Это точно определенная последовательность действий, которую необходимо выполнить над исходной информацией
- 2) Возможность последовательного выполнения без внешнего вмешательства целой серии команд (программ) хранимых в памяти ЭВМ
- 3) Последовательность машинных команд, задаваемая пользователем
- 4) Это алгоритм решения задачи, записанный в виде последовательности двоичных чисел.
- 5) Это последовательность двоичных чисел, хранящаяся в оперативной памяти ЭВМ

7. Производительность компьютера определяется ...

- A) производительностью процессора
- B) наличием «мыши»
- C) быстродействием и типом ОЗУ
- D) типом монитора

Варианты ответа:

- 1) A, B, C            2) A, B            3) A, D            4) A, C            5) A, C, D

8. Назначение программного обеспечения заключается в следующем:

- A) организации способов работы вычислительной системы с целью максимального использования ее возможностей;
- B) повышении производительности и качества труда пользователя;
- C) адаптируемости программ пользователя к ресурсам конкретной вычислительной системы;
- D) открытости вычислительной системы для расширения существующего ПО;

Варианты ответа:

- 1) A, B, C            2) A, B, C, D            3) A, C            4) A, B            5) B, C, D

9. В функции операционной системы входит ...

- A) обеспечение выполнения системных и прикладных программ
- B) поддержка работы периферии компьютера
- C) организация передачи информации между различными внутренними устройствами
- D) распределение ресурсов между задачами и взаимодействия задач при их параллельной работе

Варианты ответа:

- 1) A, B, C            2) A, B, C, D            3) A, C            4) A, B            5) B, C, D

## **8.2. Оценочные средства текущего контроля**

**Оценочные средства текущего контроля** могут быть в виде тестов, ситуационных задач, деловых и ролевых игр, диспутов, тренингов и др.

*Примерные контрольные вопросы для текущего контроля*

1. Информационный поиск для решений профессиональных задач
2. Корпусы текстов в профессиональной деятельности
3. Переводческая память в профессиональной деятельности
4. Словари и онтологии: составление и использование
5. Полевые исследования: создание баз лингвистических знаний
6. Лингводидактика: создание электронных учебных пособий
7. Автоматическая обработка текста и речи

*Задания для проведения промежуточного контроля*

1. Составить двуязычный глоссарий многословных терминов заданной предметной области.
2. Оформить глоссарий в виде электронного словаря
3. Создать модуль учебного курса по использованию информационных технологий в профессиональной деятельности

### **Перечень вопросов для подготовки к экзамену**

1. Информационные технологии. Эволюция информационных технологий.
2. Классификации информационных технологий.
3. Аппаратное и программное обеспечение ИТ. Виды информационных технологий.
4. Методы решения задач с использованием информационных технологий.
5. Перспективы развития информационных технологий.
6. Информационные технологии в обработке текстов.
7. Информационные технологии в обучении языкам. Применение компьютерной графики в создании демонстрационного учебного материала.
8. Интернет как учебный ресурс: учебно-методические материалы по ИЯ, сетевые словари и энциклопедии, электронные журналы, библиографические базы данных.
9. Дистанционное обучение иностранным языкам.
10. Компьютерные тесты on-line и off-line.
11. Сетевые информационные технологии. Обучающие и демонстрационные программы обучения иностранному языку.
12. Лингвистические информационные ресурсы.
13. Терминологические словари и банки данных.
14. ПО для автоматического перевода текста.
15. Влияние информационных и коммуникационных технологий на развитие языка.
16. Глобальная сеть Интернет.
17. Способы использования сети Интернет.

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:

№ п/п	Вид контроля	Контролируемые темы	Контролируемые компетенции/ индикаторы
1	Экзамен	Темы 1-23	ОПК-6, ОПК-7

**Разработчик:**

  
\_\_\_\_\_  
(подпись)

доцент  
(занимаемая должность)

Я. В. Курзыбова  
(Ф.И.О.)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учитывает рекомендации ПООП по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», направленность «Межъязыковая и межкультурная коммуникация (русский язык как иностранный)».

Программа рассмотрена на заседании кафедры социально-экономических и математических дисциплин

«27» марта 2023 г.

Протокол № 9

Зав. кафедрой



М.М. Плотникова

*Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.*